

COLD & WARM

POST-BIRTH RELIEF PAD

Microwave Instructions

	25s / 700W	19s / 1,000W	16s / 1,250W
---	-------------------	---------------------	---------------------

EN

Use cold for relief from pain and discomfort after childbirth, c-section or from haemorrhoids. Use warm at the abdomen for soothing relief from postnatal uterine cramping.

For Cold Therapy:

Freeze pack for 4 hours before use.

For Heat Therapy:

Microwave for time indicated at the first page. Gently massage pad to evenly distribute heat and test pack prior to use. Add time in 5 second increments until desired temperature is reached.

For Heat Therapy -

Water Bath Instructions:

Fill a large pot with enough water to fully submerge the pack without touching the bottom of the pot. Bring water to a boil and remove pot from heating surface. **Do not immerse pack while water is being heated.** Use a blunt, nonmetallic tool to submerge pack into the water for 1-2 minutes. **Do not leave pack unattended while heating.**

If pack has not reached desired temperature, submerge again (in same water) for an additional minute. Use blunt, non-metallic tool to remove from water.

Do not allow the pack to come in contact with the pot or heat source for prolonged time, excessive contact may rupture the pack. Towel dry pack before applying. Always inspect the pack for signs of damage or leaking prior to use and discard if damage is found. Always test the pack temperature before application and allow to cool if needed.

Apply pack for 20 minutes or as recommended by your doctor.

Sleeve Instructions

After cooling or heating, place the pack into the disposable sleeve. Sleeves may be used with cold or warm pack. Refill pack of disposable sleeves available separately.

Cleaning Instructions:

After each use, thoroughly clean pack with mild soap and water. Rinse thoroughly until all soap and residue is removed. Allow to air dry completely prior to use. We do not recommend the use of ethanol, phenol, or chlorine-based products

Suggested Uses

Perineal pain and haemorrhoids

Cold therapy, applied to the affected area can help reduce swelling and relieve pain. Apply the pack for up 20 minutes at a time allowing at least an hour in between uses.

C-Section relief

Cold therapy applied to the affected area can help reduce swelling and ease discomfort. Use for up to 20 minutes at a time or as directed by your physician.

Postnatal uterine cramping

Heat therapy, applied for twenty minutes at a time with at least an hour in between or as directed by your physician may help relieve the discomfort of the cramping, as your uterus begins to return to its original size.

CAUTION: Always test pack temperature prior to application. Prolonged application may cause injury, including burns. Do not use on infants. Do not use if you have poor circulation. Do not use heat therapy on stitches or an open wound. Do not fall asleep using pack. Keep out of reach of children. For extreme, prolonged, or chronic pain, contact a physician. Use only as directed. Heating beyond suggested time may damage or destroy pack. Do not puncture pack and/or ingest contents. For external use only. Do not place disposable sleeves in microwave.

EC	REP	Everbiz GmbH, Landsberger Str. 155 80687, München, Germany
		NPZ Technology Ltd, 8 Saberton Close, Waterbeach, Cambridge, CB25 9QW, United Kingdom

MD	Serious incidents must be reported to Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. and the local competent authority who will provide further advice.
-----------	---

UK CA	CE	Lansinoh® is a registered trademark of Lansinoh Laboratories Inc. © 2023 Lansinoh Laboratories Inc.
--------------	-----------	---

	Lansinoh Laboratories UK Ltd, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY, UK
---	---

	Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. Room 1-X3, Building 6, 4299 Jindu Road, Minhang District, Shanghai, China
---	--

	Do not use if package is damaged. Consult instructions for use.	Made in China PE69130-69140IFO423
---	---	-----------------------------------

DE

WOCHENBETT-KOMPRESSE KALT & WARM

Kalt anwenden zur Schmerzlinderung im Intimbereich nach der Geburt, nach einem Kaiserschnitt oder bei Hämorrhoiden. Warm auf dem Bauch anwenden bei Nachwehen und Stillwehen.

Kalte Anwendung:

Kompresse vor der Anwendung für vier Stunden einfrieren.

Warme Anwendung:

Wie angegeben in der Mikrowelle erwärmen. Im Anschluss die Kompresse sanft kneten, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen. Kompresse vor Gebrauch kontrollieren. Vor der Anwendung die Temperatur überprüfen und ggf. in Intervallen von zusätzlichen fünf Sekunden erwärmen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Warme Anwendung -

Anleitung Wasserbad:

Ausreichend großen Topf mit genügend Wasser füllen, sodass die Kompresse nicht den Boden berührt. Zum Kochen bringen und Topf anschließend von der Kochstelle nehmen. **Kompresse nicht hinzugeben, während das Wasser erhitzt wird.** Um die Kompresse für ein bis zwei Minuten ins Wasserbad zu geben, einen nichtmetallischen, stumpfen Gegenstand verwenden. **Kompresse während des Erwärmens nicht unbeaufsichtigt lassen.**

Gegebenenfalls für eine weitere Minute zurück ins selbe Wasserbad geben, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Einen nichtmetallischen, stumpfen Gegenstand zum Herausnehmen verwenden.

Kompresse nicht mit dem Topf oder der Hitzequelle für einen längeren Zeitraum in Kontakt kommen lassen, exzessiver Kontakt kann zur Beschädigung der Kompresse führen. Vor der Anwendung mit einem Handtuch trocknen. Vor der Anwendung die Kompresse stets auf Anzeichen von Beschädigungen überprüfen und gegebenenfalls entsorgen. Vor der Anwendung stets die Temperatur überprüfen und bei Bedarf abkühlen lassen.

Für 20 Minuten oder wie von medizinischem Fachpersonal empfohlen anwenden.

Schutzvlies

Nach dem Kühlen oder Erwärmen die Kompresse in ein Schutzvlies geben. Das Schutzvlies kann mit einer kalten oder warmen Kompresse genutzt werden. Eine Nachfüllpackung ist separat erhältlich.

REINIGUNG UND DESINFEKTION:

Kompresse nach jeder Anwendung gründlich mit warmem Wasser und mildem Spülmittel reinigen. Danach gründlich abspülen bis die Seife und alle Rückstände entfernt sind. Die Kompresse kann mit 70%igem Isopropylalkohol desinfiziert werden. Vor der nächsten Anwendung komplett an der Luft trocknen lassen. Keine Reinigungsprodukte auf Basis von Ethanol, Phenol oder Chlor nutzen.

VERWENDUNG

Schmerzen im Dammbereich und Hämorrhoiden

Kalte Anwendung im betroffenen Bereich kann Schwellungen reduzieren und Schmerzen lindern. Die Kompresse maximal für 20 Minuten pro Sitzung anwenden und zwischen jeder Anwendung mindestens eine Stunde warten.

Linderung Kaiserschnittbeschwerden

Kalte Anwendung im betroffenen Bereich kann Schwellungen reduzieren und Beschwerden lindern. Für 20 Minuten oder wie von medizinischem Fachpersonal empfohlen anwenden.

Nachwehen / Stillwehen

Warme Anwendung kann krampfartige Beschwerden, wenn sich die Gebärmutter auf ihre ursprüngeliche Größe zurückbildet, lindern. Die Kompresse maximal für 20 Minuten pro Sitzung anwenden und zwischen jeder Anwendung mindestens eine Stunde warten oder wie von medizinischem Fachpersonal empfohlen anwenden.

ACHTUNG: Vor der Anwendung stets die Temperatur überprüfen. Ausgedehnte Tragezeiten können Verletzungen, einschließlich Verbrennungen, verursachen. Nicht für Babys oder Kleinkinder geeignet. Nicht bei schwachem Blutkreislauf verwenden. Warm nicht auf genährter Haut oder offenen Wunden anwenden. Während der Benutzung nicht einschlafen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei starken und/oder anhaltenden Schmerzen medizinisches Fachpersonal kontaktieren. Nur gemäß Anleitung verwenden. Längeres Erhitzen als empfohlen kann die Kompresse beschädigen. Kompresse nicht beschädigen oder deren Inhalt zu sich nehmen. Nur zur äußerlichen Anwendung bestimmt.

Nur ohne Schutzvlies in der Mikrowelle erhitzen.

Vertrieb: Lansinoh Laboratories Inc., Niederlassung Deutschland, Bayerischer Platz 1, 10779 Berlin, Germany

MD	Medizinprodukt - Schwerwiegende Vorfälle müssen Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. und der zuständigen örtlichen Behörde gemeldet werden, die weitere Ratschläge geben wird.
-----------	--

	Gebrauchsanweisung beachten
---	-----------------------------

	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Gebrauchsanweisung beachten.
---	---

FR

SERVIETTE POST-ACCOUCHE-MENT APAISANTE CHAUDE/FROIDE

Utilisez le froid pour soulager la douleur et l'inconfort après l'accouchement, la césarienne ou les hémorroïdes. Utilisez le chaud au

niveau de l'abdomen pour soulager les crampes utérines et les douleurs utériures.

Pour la thérapie par le froid:

congeler le pack pendant 4 heures avant utilisation.

Pour la thérapie par le chaud:

Mettez au micro ondes selon le tableau au début de la notice. Massez doucement le coussinet pour répartir uniformément la chaleur et testez la compresse avant de l'utiliser. Ajouter 5 secondes de chauffe si besoin, jusqu'à atteindre la température souhaitée.

Instructions pour le bain-marie:

Remplissez une grande casserole avec suffisamment d'eau pour immerger complètement le paquet sans toucher le fond du pot. Porter l'eau à ébullition et retirer la casserole de la surface chauffante. **N'immergez pas le pack pendant que l'eau est chauffée.** Utilisez un outil non métallique émoussé pour submerger dans l'eau durant 1-2 minutes. **Ne laissez pas le pack sans surveillance pendant le chauffage.**

Si le pack n'a pas atteint la température désirée, plongez à nouveau (dans la même eau) pendant une minute supplémentaire. Utilisez un outil non métallique émoussé pour retirer le pack de l'eau.

Ne laissez pas le pack entrer en contact avec la casserole ou la source de chaleur pendant une période prolongée, un contact excessif peut rompre le pack. Sécher le pack avant l'application. Inspectez toujours le pack pour tout signe de dommage ou de fuite avant utilisation et jetez-le en cas de dommage. Toujours tester la température du pack avant l'application et laisser refroidir si nécessaire.

Le pack doit être appliqué pendant 20 minutes ou selon la recommandation de votre médecin.

Instructions pour les pochettes

Après avec chauffé ou refroidi la serviette, la placer dans une pochette jetable. La pochette peut être utilisée avec une serviette chaude ou froide. Des recharges en pochettes jetables sont disponibles séparément.

Instructions de nettoyage:

Après chaque utilisation, bien nettoyer le pack avec un savon doux et de l'eau ou de l'alcool à 70%. Rincer entièrement jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidu de savon. Laisser sécher à l'air libre avant utilisation. Nous ne recommandons pas l'utilisation de produits à base d'éthanol, de phénol ou de chlore.

Utilisations suggérées

Douleurs périnéales et hémorroïdes

La thérapie par le froid, appliqué sur la zone touchée peut aider à réduire le côté enflé et à soulager la douleur. Appliquer le pack jusqu'à 20 minutes à la fois avec au moins une heure entre les utilisations.

Soulagement suite à une césarienne

La thérapie par le froid appliquée à la zone concernée peut aider à réduire le côté enflé et à soulager inconfort. Utiliser jusqu'à 20 minutes à la fois ou selon les directives de votre médecin.

Crampes utérines post-partum

Thérapie par le chaud, appliquée pendant vingt minutes à la fois avec au moins une heure entre les utilisations ou selon les directives de votre médecin peut aider à soulager l'inconfort des crampes, lorsque votre utérus commence à revenir à sa forme d'origine.

ATTENTION: testez toujours la température de l'emballage avant l'application. Une application prolongée peut provoquer des blessures, y compris des brûlures.

Ne pas utiliser sur les nourrissons. Ne pas utiliser si vous avez une mauvaise circulation. N'utilisez pas de thermo-thérapie sur des points de suture ou une plaie ouverte. Ne vous endormez pas avec le pack. Tenir hors de portée des enfants. En cas de douleur extrême, prolongée ou chronique, contactez un médecin. Utilisez uniquement comme indiqué. Un chauffage au-delà du temps suggéré peut endommager ou détruire le pack. Ne pas percer l'emballage et / ou ingérer le contenu. Seulement pour usage externe. Ne placez pas les pochettes jetables au micro-ondes.

Distribué par : Lansinoh Laboratories FRBNL, Bambroek 23B, 9500 Geraardsbergen, Belgium
--

MD	Dispositif médical - Les incidents graves doivent être signalés à Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. et à l'autorité compétente locale qui apportera des conseils supplémentaires.
-----------	--

	Consulter les instructions d'utilisation
---	--

	Ne l'utilisez pas si son emballage est endommagé. Référez-vous aux consignes d'utilisation.
---	---

NL

KOUD EN WARM RELIËFKUSSEN NA DE GEBOORTE

Gebruik ze koud voor verlichting van pijn en ongemak na de bevalling, keizersnede of aambeien. Gebruik warm op de buik voor een verzachtende verlichting van buikpijn en naweeën.

Voor koudetherapie:

Vries het pakket 4 uur in voor gebruik.

Voor warmtetherapie:

Verwarm in de microgolf zoals aangeduid. Masseer het kompres zachtjes om de warmte gelijkmatig te verdelen en test voor gebruik. Test de warmte alvorens te gebruiken. Verwarm indien nodig per 5seconden bij tot gewenste temperatuur.

Voor warmtetherapie -

Instructies voor waterbad:

Vul een grote pot met voldoende water om de verpakking volledig onder te dompelen zonder de bodem van de pot aan te raken. Breng water aan de kook en verwijder de pan van het verwarmingsoppervlak. **Dompel de verpakking niet onder terwijl het water wordt verwarmd.** Gebruik een stomp, niet-metalen voorwerp om het pack onder te dompelen in het water voor 1-2 minuten. **Laat de verpakking niet onbeheerd achter tijdens het verwarmen.**

Als het pakket de gewenste temperatuur niet heeft bereikt, dompel het dan opnieuw een minuut onder (in hetzelfde water). Gebruik een stomp, niet-metalen voorwerp om het pack uit het water te halen.

Zorg ervoor dat het pak niet langdurig in contact komt met de pot of warmtebron, overmatig contact kan het pak doen scheuren. Droog het pack met een handdoek voor het aanbrengen. Inspecteer de verpakking altijd vóór gebruik op tekenen van schade of lekken en gooi deze weg als er schade wordt geconstateerd. Test altijd de temperatuur van de verpakking voordat u deze aanbrengt en laat afkoelen indien nodig.

De verpakking moet gedurende 20 minuten worden aangebracht of zoals uw dokter u aanraadt.

Gebruik van de hoezen:

Na het koelen of verwarmen het pack in de wegwerphoezen plaatsen. Deze kunnen zowel warm of koud gebruikt worden. Navulpak voor wegwerphoezen apart verkrijgbaar.

Reinigingsinstructies:

Na elk gebruik het pack goed reinigen met zachte zeep en water of 70% isopropylalcohol. Reinig tot al de zeep

en onzuiverheden zijn verdwenen en laat drogen aan de lucht alvorens terug te gebruiken. We raden het gebruik af van ethanol, phenol of producten op Chlorine-basis.

Voorgesteld gebruik perinatale pijn en hemorroïden:

Koude therapie op de pijnlijke zone kan swelling en pijn verminderen. Gebruik het pack gedurende 20minuten en laat steeds 1uur tussen.

Gebruik bij Keizersnede:

Koude therapie op de pijnlijke zone kan swelling en discomfort verlichten. Gebruik tot 20minuten of zoals uw arts heeft aangeraden.

Postpartum pijn en naweeën:

Warmte therapie tot 20minuten per keer met telkens een uur ertussen of zoals uw arts heeft aanbevelen kan helpen om naweeën te verzachten, tot uw baarmoeder weer zijn oorspronkelijke vorm aanneemt.

LET OP: Test de temperatuur van de verpakking altijd voordat u deze aanbrengt. Langdurige toepassing kan letsel veroorzaken, waaronder brandwonden. Niet gebruiken bij zuigelingen. Niet gebruiken bij een slechte bloedsomloop. Gebruik geen warmtetherapie op hechtingen of een open wond. Val niet in slaap met een pack. Buiten bereik van kinderen bewaren. Raadpleeg een arts voor extreme, langdurige of chronische pijn. Gebruik alleen zoals aangegeven. Verhitting na de voorgestelde tijd kan de verpakking beschadigen of vernietigen. De verpakking niet doorboren en / of de inhoud inslikken. Alleen voor uitwendig gebruik. Plaats geen wegwerphulzen in de magnetron.

Distributed by: Lansinoh Laboratories FRBNL, Bambroek 23B, 9500 Geraardsbergen, Belgium

MD	Medisch apparaat - Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. en de plaatselijke bevoegde instantie die verder advies zal geven.
-----------	---

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
---	---------------------------------

	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
---	--

TR

SOĞUK & SICAK DOĞUM SONRASI RAHATLATICI PED

Doğum, sezaryen doğum,hemoroid kaynaklı acı ve rahatsızlığı azaltmak için soğuk olarak kullanın. Rahim krampları ve sonrası ağrılarda rahatlamak için karın bölgesinde ılık olarak kullanın.

Soğuk Terapi İçin:

Kullanmadan 4 saat önce paketi dondurun.

Isı Terapisi İçin:

Mikrodalga ısıtma süreleri ilk sayfada belirtilmiştir. Isıyı eşit olarak dağıtmak için ped üzerine hafifçe masaj uygulayın ve kullanmadan önce paketi test edin. İstenilen ısıya ulaşana kadar 5 saniyelik artışlarla süre eklenebilir.

Suda Isıtma Talimatları:

Büyük bir kaba,kabın altına temas etmeden paketi tamamen batırmak için yeterli miktarda su doldurun. Kaynamış suyu kabın içine boşaltın. **Suyu kaynatırken paketi içinde bırakmayın.** Paketi suya batırmak veya çıkarmak için keskin ve metal olmayan bir alet kullanın. Su içinde 1-2 dakika bekletin. **Isıtma sırasında paketi gözetimsiz bırakmayın.**

Paket istenilen sıcaklığa ulaşmadıysa, bir dakika daha (aynı suda) tekrar bekletin. Paketi sudan çıkarmak için keskin ve metal olmayan bir alet kullanın.

 IL

חם וקר
פד סיוע בהקלה לאחר הלידה

השתמשי במצב קר להקלה בסיוע בהפגת כאבים ואי נוחות לאחר הלידה, ניתוח קיסרי או כתוצאה מטוחרים. השתמשי במצב חם לאיזור הבטן לסיוע בהקלה במצב של התכווציות רחם לאחר הלידה.

שימוש במצב קר

לפני השימוש יש להקפיא את המארו למשך 4 שעות.

שימוש במצב חם - חימום במיקרוגל:

יש לחמם במיקרוגל בהתאם לזמנים שמופיעים בטבלה לעיל. נא לעסות את הרפידה בעדינות כדי לפזר את החום בצורה מאוזנת, ולבדוק את המארו לפני השימוש. יש לבדוק את הטמפרטורה של המארו לפני השימוש. ניתן להוסיף זמן חימום במרווחים של 5 שניות עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.

שימוש במצב חם - חימום על ידי אמבט מים:

יש לחמם במיקרוגל בהתאם לזמנים שמופיעים בטבלה לעיל. נא לעסות את הרפידה בעדינות כדי לפזר את החום בצורה מאוזנת, ולבדוק את המארו לפני השימוש. יש לבדוק את הטמפרטורה של המארו לפני השימוש. ניתן להוסיף זמן חימום במרווחים של 5 שניות עד להשגת הטמפרטורה הרצויה. **אין לטבול את המארו בזמן שהמים מתחממים.** השתמשי בכלי לא חד ולא מתכת כדי להשקיע את המארו למשך 1-2 דקות. **אין להשאיר את החבילה ללא השגחה בזמן חימום.**

אם המארו לא הגיע לטמפרטורה הרצויה, ניתן להשקיע שוב (באותם מים) למשך דקה אחת נוספת. יש להשתמש בכלי לא חד ולא מתכתי כדי להוציא את המארו מהמים.

אין לאפשר למארו לבוא במגע ישיר עם הסיר או מקור חום למשך זמן ממושך. מגע ממושך עלול לגרום לניקוב ו/או קרע במארו. יש לייבש את המארו במגבת לפני השימוש. תמיד יש לבדוק את המארו לפני השימוש לסימנים של נזק או מזילה. במקרה כזה יש להשליך לפח. תמיד יש לבדוק את טמפרטורת השימוש לפני השימוש ולאפשר להתקרר במידת הצורך. השימוש במארו הוא למשך 20 דקות או לפי המלצת הרופא המטפל.

הוראות שימוש - שרוול

לאחר קידור או חימום, יש להכניס את המארו לשרוול החד פעמי המצורף. ניתן להשתמש בשרוולים כשהמארו במצב קר או חם. חבילות מילוי לשרוולים חד פעמיים זמינים לרכישה בנפרד.

הוראות ניקוי:

לאחר כל שימוש יש לנקות היטב את המארו בעזרת מים וסבון עדץ. יש לשטוף ביסודיות עד להסרת כל הסבון והשאירויות. יש לייבש באוויר הפתוח עד לייבוש מוחלט בטרם השימוש. לא מומלץ להשתמש במוצרי ניקיון על בסיס אנתול, פנול או כלור.

סיוע בהקלה לכאבים באיזור הפרניאום וטוחרים

שימוש במצב קר יכול לסייע בהפחתת נפיחות ולהקלה על הכאבים. יש להניח את המארו על האזור המיועד למשך 20 דקות בכל פעם, עם מרווחים של לפחות שעה בין כל שימוש.

סיוע בהקלה לאחר ניתוח קיסרי

שימוש במצב קר יכול לסייע בהפחתת נפיחות ולהקלה על האי נוחות. יש להשתמש עד 20 דקות כל פעם, או בהתאם להוראות הרופא המטפל.

התכווציות רחם לאחר הלידה

טיפול בחום, למשך עד עשרים דקות בכל פעם עם מרווחים של לפחות שעה בין כל שימוש, או בהתאם להוראות הרופא המטפל, עשוי לסייע בהקלה על אי הנוחות של ההתכווציות. זאת כאשר הרחם מתחיל לחזור לגודלו המקורי.

אזהרה: תמיד יש לבדוק את הטמפרטורה של המארו לפני השימוש. שימוש ממושך עלול לגרום לפציעה, לרבות כוויות. אין להשתמש בניתוקות. אין להשתמש במקרה של זרימת דם לקויה. אין להשתמש במארו במצב חם על תפרים או על פצע פתוח. אין להירדם במהלך השימוש עם מוצר זה. יש להרחיק מהישג ידם של ילדים ותינוקות. במקרים של כאבים קיצוניים, ממושכים או כרוניים, יש לפנות לרופא. יש להשתמש במוצר זה רק לפי ההוראות. חימום מעבר לזמן המוצע עלול להזיק או להרוס את המארו. אין נלקב את המארו או כללוע את תוכן המארו. לשימוש חיצוני בלבד. אין לשים את השרוולים החד פעמיים במיקרוגל.

vízbe történő behelyezéshez és vízből való kiemeléshez.
Melegítés közben ne hagyd felügyelet nélkül a párnát.

Ha a párna nem érte el a kívánt hőmérsékletet, tedd újra (ugyanabba) a vízbe további egy percre. Használj tompa, nem fémes eszközt a vízbe történő behelyezéshez és vízből való kiemeléshez.

Nem szabad, hogy a párna érintkezzen az edénnyel vagy a melegítőfelülettel, mert a hosszan tartó érintkezés megrongálja a terméket.
Törölközővel szárítsd meg a párnát alkalmazás előtt. Használat előtt mindig ellenőrizd a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés vagy szívárgás, mert ha van, ne használd többet! A felhelyezés előtt mindig ellenőrizd a termék hőmérsékletét, és hagyd hűlni, amennyiben szükséges.

Alkalmazd a párnát 20 percig vagy az orvos ajánlása szerint.

Utasítások a huzathoz
Hűtés vagy melegítés után mindig tedd a párnát az eldobható huzatba. A huzat hideg vagy meleg párnával is használható. Az eldobható huzatokból külön utántöltő csomag kapható.

Tisztítási utasítások:
Minden használat után alaposan tisztítsd meg a párnát enyhe szappanos vízzel. Öblítsd le alaposan, amíg minden szappant és maradványt eltávolítottál. Használat előtt hagyd teljesen megszáradni. Nem javasoljuk alkohol, fenol vagy klór alapú termékek használatát.

Javasolt felhasználás
Gáttáji fájdalom és aranyér
Az érintett területen alkalmazott hidegterápia segíthet csökkenteni a duzzanatot és enyhíteni a fájdalmat. Egyszerre legfeljebb 20 percig használd a párnát, legalább egy órát haggya két használat között.

Császármentszés utáni fájdalomra
Az érintett területen alkalmazott hidegterápia segíthet csökkenteni a duzzanatot és enyhíteni a kellemetlen érzést. Alkalmazd a párnát 20 percig vagy az orvos ajánlása szerint.

Szülés utáni méhgörcs
Az alkalmankénti húsz perces alkalmazás, legalább egy órás szünetekkel, vagy az orvos utasításai szerint alkalmazott melegterápia segíthet enyhíteni a görcsök okozta kellemetlen érzést, amit a méh eredeti méretre történő visszahúzódása eredményez.

FIGYELMEZTETÉS: Alkalmazás előtt mindig ellenőrizd a párna hőmérsékletét!
A huzat nélküli vagy hosszan tartó alkalmazás sérülést, égést/fagyást okozhat. Ne használd csecsemőkön. Ne használd keringési elégtelenség esetén. Ne használj melegterápiát varratokon vagy nyílt seben. Ne aludj el a párna használatá közben. Gyermekektől elzárva tartandó. Erős, hosszan tartó vagy krónikus fájdalom esetén fordulj orvoshoz. Csak az utasításoknak megfelelően használd. A javasolt időn túli melegítés károsíthatja vagy tönkre teheti a terméket. Ne szúrd ki a párnát és/vagy ne nyeld le a tartalmát. Csak külsőleg történő használatra. Ne tedd az eldobható huzatokat a mikrohullámú készülékbe.

Forgalmazó: Pro-Mama Kft. 1142, Budapest, Dorozsmai u. 52. Tel/fax: 06-1/363-2903

MD Orvostechikai eszköz - A súlyos eseményeket jelenteni kell a Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd.-nek és a helyi illetékes hatóságának, akik további tanácsokat adnak.

MD Olvasd el a használati útmutatót.

MD Ne használja, ha a csomagolás sérült! Olvassa el a használati utasítást!

Istruzioni per la pulizia:
Dopo ogni uso, pulire bene il cuscinetto con sapone delicato e acqua. Sciacquare bene fino a rimuovere il sapone e tutti i residui. Lasciare asciugare completamente all'aria prima dell'uso. Non raccomandiamo l'uso di etanolo, fenolo o prodotti a base di cloro.

Usi suggeriti
Dolore perineale ed emorroidi
Terapia a freddo, applicata sull'area interessata può contribuire a ridurre il gonfiore e ad alleviare il dolore. Applicare il cuscinetto per un massimo di 20 minuti alla volta, con un'ora di attesa tra un'applicazione e l'altra.

Sollievo in caso di parto cesareo
La terapia a freddo, applicata sull'area interessata, può contribuire a ridurre il gonfiore e ad alleviare il disagio. Usare per un massimo di 20 minuti alla volta o come indicato dal proprio medico.

Crampi uterini post parto
Terapia a caldo, applicata per 20 minuti alla volta, con un'ora di attesa tra un'applicazione e l'altra o come indicato dal medico, può contribuire ad alleviare il disagio dei crampi, mentre l'utero inizia a ritornare alla sua dimensione originale.

ATTENZIONE: Testare sempre la temperatura prima dell'applicazione.
L'applicazione prolungata può causare lesioni, comprese ustioni. Non utilizzare su neonati. Non utilizzare in caso di circolazione non ottimale. Non utilizzare la terapia a caldo sui punti di sutura o su una ferita aperta. Non addormentarsi durante l'uso. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di dolore estremo, prolungato o cronico, contattare un medico. Utilizzare solo come indicato. Il riscaldamento oltre il tempo consigliato può danneggiare o distruggere la confezione. Non forare la confezione né ingerire il contenuto. Solo per uso esterno. Non mettere le protezioni monouso nel microonde.

Distribuito da Lansinoh Laboratories UK Ltd, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY, UK

MD Dispositivo medico - Gli incidenti gravi devono essere segnalati a Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. e all'autorità competente locale, che fornirà ulteriori consigli.

MD Consultare le istruzioni per l'uso

MD Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Consultare le istruzioni per l'uso.

MD

HIDEG ÉS MELEG SZÜLÉS UTÁNI NYUGTATÓ PÁRNA

Használd hidegen szülés utáni fájdalomcsillapításra, aranyérre és császármentszés okozta problémák enyhítésére. Használd melegen a szülés utáni méhgörcs okozta kellemetlen érzés enyhítésére.

Hidegterápiához
Használat előtt legalább 4 órán keresztül fagyaszd a párnát.

Melegterápiához
Melegítsd mikrohullámú készülékben az első oldalon feltüntetett ideig. Finoman masszírozza át a párnát a hő egyenletes eloszlásához, és használd előtt tesztelje a csomagot. Ellenőrizd használat előtt! Az időt 5 másodperces lépésekben növeld, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet.

Melegterápiához
Vízfürdőben történő melegítés
Bélelj ki egy nagyobb sérülésmentes edényt textil pelenkával. Majd töltsd meg az edényt annyi vízzel, amiben teljesen lebegni tud a párna, anélkül, hogy érintené az edény alját. Forralld fel a vizet, majd vedd le az edényt a melegítő felüleletről, ezután tedd bele a párnát 1-2 percre. **Ne tedd a víz melegítése közben a párnát a vízbe.** Használj tompa, nem fémes eszközt a

usar si tienes mala circulación. No usar la terapia con calor sobre puntos o heridas abiertas. No usar la compresa mientras duermes. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso de dolor crónico, prolongado o extremo, consultar al médico. Usar únicamente según las instrucciones. Calentar la compresa durante más tiempo del recomendado puede dañarla o destruirla. No perforar la compresa ni ingerir el contenido. Solo para uso externo. No colocar las fundas desechables en el microondas.

Distribuido por: Lansinoh Laboratories UK Ltd, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY, UK

MD Dispositivo médico: En caso de incidente grave, póngase en contacto con Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. y la autoridad local competente, que le proporcionarán asesoramiento adicional.

MD Consultar las instrucciones de uso

MD No usar si el paquete está dañado. Consultar las instrucciones de uso.

MD

CUSCINETTO CALDO - FREDDO PER SOLLIEVO POST PARTO

Utilizzare l'effetto freddo per alleviare il dolore e il malessere dopo il parto naturale, il parto cesareo o derivanti da emorroidi. Utilizzare l'effetto caldo all'addome per alleviare i crampi uterini post parto.

Per la terapia a freddo:
Congelare la confezione per 4 ore prima dell'uso.

Per la terapia a caldo:
Mettere in microonde per il tempo indicato nella prima pagina. Massaggiare delicatamente il cuscinetto per distribuire in modo uniforme il calore e testare l'impacco prima dell'uso. Aumentare il tempo con incrementi di 5 secondi fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

Per la terapia a caldo:
Istruzioni per il bagno in acqua:
Riempire una pentola grande con acqua sufficiente a immergere completamente la confezione senza che tocchi il fondo o i lati della pentola. Portare l'acqua a ebollizione e togliere la pentola dalla superficie di riscaldamento. **Non immergere mentre l'acqua viene riscaldata.** Usare uno strumento non metallico e non affilato per immergere la confezione in acqua per 1-2 minuti. **Non lasciare il cuscinetto incustodito durante il riscaldamento.**

Se il cuscinetto non ha raggiunto la temperatura desiderata, immergere di nuovo (nella stessa acqua) per un altro minuto. Usare uno strumento non metallico e non affilato per toglierlo dall'acqua.

Non lasciare che il cuscinetto entri in contatto con la pentola o con la fonte di calore per un tempo prolungato, il contatto eccessivo potrebbe forare la confezione.
Asciugare con un asciugamento prima dell'applicazione. Ispezionare sempre il cuscinetto per verificare la presenza di eventuali danni o perdite prima dell'uso e smaltire in caso di danni. Testare sempre la temperatura prima dell'applicazione e lasciare raffreddare se necessario.

Applicare la confezione per 20 minuti o come raccomandato dal medico.

Istruzioni per la protezione
Dopo il raffreddamento o il riscaldamento inserire il cuscinetto nella protezione monouso. Le protezioni possono essere utilizzate con il cuscinetto freddo o caldo. Confezione di ricambio per le protezioni usa e getta, disponibili separatamente.

Para terapia con calor:

Calentar en el microondas durante el tiempo que se indica en la parte delantera. Masajee suavemente el disco para distribuir uniformemente el calor y pruebe la compresa antes de usarla. Calentar gradualmente durante 5 segundos cada vez hasta alcanzar la temperatura deseada.

Para la terapia de calor:

Instrucciones para calentar con agua:
Llenar un recipiente grande con suficiente agua como para sumergir la compresa por completo sin que toque el fondo del recipiente. Una vez el agua llegue a ebullición, retirar el recipiente del calor. **No sumergir la compresa mientras se está calentando el agua.** Utilizar una herramienta que no sea puntiaguda ni metálica para sumergir la compresa en el agua durante 1-2 minutos. **Vigila constantemente la compresa mientras la calientas.**

Si la compresa no alcanzó la temperatura deseada, sumergirla nuevamente (dentro del mismo recipiente con agua) durante un minuto más. Utilizar una herramienta que no sea puntiaguda ni metálica para retirarla del agua.

La compresa no debe tocar el recipiente ni la fuente de calor durante un tiempo prolongado, ya que el contacto excesivo puede romper la compresa.
Seca la compresa con una toalla antes de aplicarla. Antes de usar la compresa, revisa siempre que no esté dañada o que no hayan filtraciones; desecha la compresa si está dañada. Antes de aplicar la compresa, comprobar su temperatura; enfriarla si es necesario. Aplica la compresa durante 20 minutos o según recomendación médica.

Aplica la compresa durante 20 minutos o según recomendación médica.

Instrucciones para usar las fundas
Después de calentar o enfriar la compresa, colócala dentro de la funda desechable. Las fundas se pueden utilizar con compresas frías o calientes. El paquete de fundas desechables nuevas está disponible por separado.

Instrucciones para limpiar la compresa:
Después de cada uso, limpiar bien toda la compresa con jabón suave y agua. Aclarar cuidadosamente hasta que no queden restos de jabón o residuos. Dejar que se seque por completo al aire antes de utilizarla. No se recomienda usar productos a base de etanol, fenol o cloro.

Usos sugeridos
Dolor perineal y hemorroides
Aplicar terapia con frío en la zona afectada puede ayudar a reducir la hinchazón y aliviar el dolor. Aplicar la compresa hasta un máximo de 20 minutos seguidos, con al menos una hora de intervalo hasta la siguiente aplicación.

Alivio de las molestias ocasionadas por una cesárea
Aplicar la terapia con frío en la zona afectada puede ayudar a reducir la hinchazón y calmar las molestias. Utilizar hasta un máximo de 20 minutos seguidos o según recomendación médica.

Calambres uterinos posparto
Aplicar la terapia con calor durante veinte minutos seguidos, con al menos una hora de intervalo hasta la siguiente aplicación o, según recomendación médica, puede ayudar a aliviar las molestias causadas por los calambres a medida que el útero vuelve paulatinamente a su tamaño original. **PRECAUCIÓN: siempre comprobar la temperatura de la compresa antes de aplicarla.** La aplicación prolongada puede causar lesiones, incluidas quemaduras. No usar con bebés. No

Paketin kap veya ısı kaynağı ile uzun süre temas etmesine izin vermeyin. Aşırı temas paketi yırtabilir.
Uygulamadan önce havluyla kurulaýın. Ambalajı her zaman kullanımdan önce hasar veya sızıntı belirtisi açısından inceleyin ve hasar bulunursa atın. Uygulamadan önce her zaman paket sıcaklığını test edin ve gerekirse soğumaya bırakın.

Paketi 20 dakika boyunca veya doktorunuzun önerdiği şekilde uygulayın.

Kılıf Talimatları:

Soğuduktan veya ısıttıktan sonra paketi tek kullanımlık kılıfın içine yerleştirin. Kılıflar soğuk veya sıcak paketler ile kullanılabılır. Tek kullanımlık kılıflar için yedek paketi ayrı olarak mevcuttur.

Temizleme Talimatları:

Her kullanımdan sonra, ambalajı yumuşak sabun ve su veya% 70 izopropil alkol ile iyice temizleyin. Tüm sabun ve kalıntılar çıkana kadar iyice durulayın. Kullanmadan önce tamamen kurumasını bekleyin. Etanol, fenol veya klor bazı ürünlerin kullanılmasını önermiyoruz.

Kullanım Talimatları:

Perineal ağrı ve hemoroid

Etkilenen bölgeye uygulanan soğuk terapi, şişliği azaltmaya ve ağrıyı hafifletmeye yardımcı olabilir. Paketi, kullanımlar arasında en az bir saat bırakarak bir seferde 20 dakikaya kadar uygulayın.

Sezaryen doğum

Etkilenen bölgeye uygulanan soğuk terapi, şişliği azaltmaya ve rahatsızlığı hafifletmeye yardımcı olabilir. Paketi 20 dakika boyunca veya doktorunuzun önerdiği şekilde uygulayın.

Doğum sonrası rahim krampları

Bir seferde en az bir saat arayla veya doktorunuzun belirttiği şekilde yirmi dakika süreyle uygulanan ısı terapisi, rahminiz orijinal boyutuna dönmeye başladığında kramp rahatsızlığını gidermeye yardımcı olabilir.

UYARILAR: Uygulamadan önce her zaman paket sıcaklığını test edin.
Uzun süreli uygulama yanıklar dahil yaranalmalara neden olabilir. Bebeklerde kullanmayın. Eğer dolaşımınız zayıfsa kullanmayın. Dikişler veya açık bir yara üzerinde ısı terapisini kullanmayın. Paketi kullanarak uykuya dalmayın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aşırı, uzun süreli ve kronik ağrılar için bir doktora başvurun. Yalnızca belirtildiği gibi kullanın. Önerilen sürenin üzerinde ısıtma, pakete zarar verebilir veya yok edebilir. Paketi delmeyin ve/veya içindekileri yutmayın. Yalnızca harici kullanımı içindir. Tek kullanımlık kılıfları mikrodalgaya koymayın.

İthalatçı: Lansinoh Lab. Inc. Mer. Delaware Türkiye İstanbul Şubesi, Atatürk Mahallesi Ertuğrul Gazi Sk. Metropol, İstanbul A2, BlokKat: 22 Daire: 340 34758, Ataşehir/İstanbul/Türkiye | lansinoh.com.tr

MD **Tıbbi Cihaz-** Ciddi olaylar, Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd. şirketine ve daha fazla tavsiyede bulunacak yerel yetkili makama bildirilmelidir.

MD Kullanım talimatlarına başvurun

MD Ambalaj zarar gördüyse kullanmayınız. Kullanım talimatlarına bakınız.

ES

COMPRESA FRÍO / CALOR PARA ALIVIAR EL DOLOR POSPARTO

Usar en frío para aliviar el dolor y las molestias tras el posparto o por cesárea y hemorroides. Usala en caliente sobre el abdomen para aliviar el dolor provocado por los calambres uterinos del posparto.

Para la terapia de frío:

Congelar la compresa durante 4 horas antes de utilizar.

MD יש לדווח על תקריות ממודות ל- Health Plus (Shanghai) International Co., Ltd ולרשות המוסמכת המקומית שתספק הכוונה נוספת.

MD אין להשתמש בה אם האריזה פגומה. עיינו בהוראות השימוש.

MD Olvasd el a használati útmutatót.

MD Ne használja, ha a csomagolás sérült! Olvassa el a használati utasítást!